The Result

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| original English sentence | original other language sentence | modified translation | reason of correction |
| Three in-house progressive jackpots. All games from the Jackpots category are participating. Cashable winnings. No wagering. | Tre jackpot progressivi in-house. Partecipano tutti i giochi della categoria Jackpot. Vincite incassabili. Nessuna puntata. | Tre jackpot progressivi in-house. Partecipano tutti i giochi della categoria Jackpot. Vincite incassabili. Nessuna puntata. | No correction needed. |
| SlHOT of the Week tournaments are open to all casino players who made at least one deposit. | I tornei SlHOT della Settimana sono aperti a tutti i giocatori di casinò che hanno effettuato almeno un deposito. | I tornei SlHOT della Settimana sono aperti a tutti i giocatori di casinò che hanno effettuato almeno un deposito. | No correction needed. |
| Any bonus can be cancelled before you start playing it through. | Ogni bonus può essere annullato prima di iniziare a giocare. | Ogni bonus può essere cancellato prima di iniziare a giocare. | Replaced 'annullato' with 'cancellato' for better readability. |
| Otherwise, by cancelling the bonus player accepts that all the winnings, gained during the play with this bonus, if there are any, and bonus amount are deducted from the player's balance. | In caso contrario, cancellando il bonus, il giocatore accetta che tutte le vincite ottenute con questo bonus, (se presenti) oltre che l'importo del bonus stesso, vengano detratti dal saldo del giocatore. | In caso contrario, cancellando il bonus, il giocatore accetta che tutte le vincite ottenute durante il gioco con questo bonus, se presenti, oltre all'importo del bonus stesso, vengano detratti dal saldo del giocatore. | Added missing word 'durante' for proper translation of 'during'. |
| Please contact the support service to find out more about cancelling your bonus. | Per saperne di più sulla cancellazione del bonus, contatta il servizio di assistenza. | Per maggiori informazioni sulla cancellazione del bonus, contatta il servizio di assistenza. | Rephrased for better readability and to convey the same meaning. |
| The maximum winnings that will be paid out resulting from all bonuses will be 10x from the initial bonus sum. | La vincita massima che verrà pagata da ogni bonus sarà pari a 10 volte l'importo del bonus iniziale. | La vincita massima che verrà pagata come risultato di tutti i bonus sarà pari a 10 volte l'importo del bonus iniziale. | Rephrased to convey the same meaning and improve readability. |
| Any players deemed to be using any strategy or advantage play technique can be excluded from the Welcome Bonus. | Qualsiasi giocatore che si ritenga stia utilizzando una strategia o una tecnica di gioco che procuri un vantaggio ingiusto può essere escluso dal Bonus di Benvenuto. | Qualsiasi giocatore che venga considerato come utilizzatore di strategie o tecniche di gioco vantaggiose può essere escluso dal Bonus di Benvenuto. | Rephrased translation to improve readability. |
| If the player is suspected of fraudulent actions including, but not limited to: | Se il giocatore è sospettato di azioni fraudolente, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: | Se il giocatore viene sospettato di azioni fraudolente, inclusi ma non limitati a: | Adjusted translation to match the English sentence structure. |
| participating in any type of collusion with other players | partecipazione a qualsiasi tipo di accordo con altri giocatori | partecipazione a qualsiasi tipo di accordo collusivo con altri giocatori | Added the term 'collusivo' to match the context of 'collusion'. |
| development of strategies aimed at gaining of unfair winnings | sviluppo di strategie finalizzate all'ottenimento di vincite ingiuste | sviluppo di strategie volte a ottenere vincite ingiuste | Rephrased translation to improve readability. |
| fraudulent actions against other online casinos or payment providers | azioni fraudolente nei confronti di altri casinò online o fornitori di pagamenti | azioni fraudolente nei confronti di altri casinò online o fornitori di pagamento | Fixed the plural form of 'pagamenti' to match 'payment' in English. |
| chargeback transactions with a credit card or denial of some payments made | transazioni di chargeback con carta di credito o rifiuto di alcuni pagamenti effettuati | transazioni di chargeback con carta di credito o rifiuto di alcuni pagamenti effettuati | No correction needed |
| creating two or more accounts | creazione di uno o più conti | creazione di uno o più conti | No correction needed |
| low risk roulette play where the player betting equal stakes for both black/red or even/odd covering 25 or more out of 37 numbers on the table. (Placing bets on black/red only covers 36 of 37 possible numbers). | roulette a basso rischio in cui il giocatore piazza puntate uguali sia per il nero/rosso che sul pari/dispari coprendo 25 o più dei 37 numeri presenti sul tavolo. (Piazzare puntate su nero/rosso copre solo 36 dei 37 numeri possibili). | roulette a basso rischio in cui il giocatore piazza puntate uguali sia sul nero/rosso che sul pari/dispari coprendo 25 o più dei 37 numeri presenti sul tavolo. (Piazzare puntate solo sul nero/rosso copre 36 dei 37 numeri possibili). | Fixed typo: 'sia per il nero/rosso' ➔ 'sul nero/rosso'. Fixed inconsistency in translation: 'Placing bets on black/red only covers 36 of 37 possible numbers' ➔ 'Piazzare puntate solo sul nero/rosso copre 36 dei 37 numeri possibili'. |
| other types of cheating. | altri tipi di frodi. | altre tipologie di frode. | Improved wording: 'altri tipi di frodi' ➔ 'altre tipologie di frode'. |